

# Technische Daten / Technical data / Données techniques / Dati tecnici / Datos técnicos

stickstoffgefüllt · filled with nitrogen · remplissage d'azote · riempimento d'azoto · con relleno de nitrógeno

DE Modell	EN Model	FR Modèle	IT Modello	ES Modelo	EL 8x32 W B	EL 10x32 W B	EL 8.5x42 W B	EL 10x42 W B	EL 10x50 W B	EL 12x50 W B
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	8x	10x	8.5x	10x	10x	12x
wirksamer Objektiv-Ø	Objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro del objetivo efectivo	32 mm	32 mm	42 mm	42 mm	50 mm	50 mm
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	4 mm	3.2 mm	4.9 mm	4.2 mm	5 mm	4.2 mm
Austrittspupillen-Abstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	19 mm
Sehfeld in m/1000 m	Field of view at m/1000 m / ft/1000 yds	Champ de vision à m/1000 m	Campo visivo a m/1000 m	Campo de visión en m/1000 m	141 m / 423 ft	120 m / 360 ft	133 m / 399 ft	112 m / 336 ft	115 m / 345 ft	100 m / 300 ft
Sehfeld (Grad)	Field of view, real (degrees)	Champ de vision réel (degrés)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	8°	6.9°	7.6°	6.4°	6.6°	5.7°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view for spectacle wearers	Champ de vision pour porteur de lunettes	Campo visivo per portatori di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	8°	6.9°	7.6°	6.4°	6.6°	5.7°
augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (degrés)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión lateral (grados)	61°	64°	60°	60°	62°	63°
kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	1.9 m / 6.2 ft	1.9 m / 6.2 ft	1.5 m / 4.9 ft	1.5 m / 4.9 ft	2.8 m / 9.2 ft	2.8 m / 9.2 ft
Dioptrienausgleich links/rechts	Dioptric compensation left/right	Réglage de la correction dioptrique gauche/droit	Compensazione diottrica sinistra/destra	Corrección de dioptrías	± 4 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt
Dioptrienkorrektur bei ∞	Dioptric correction at ∞	Réglage de la correction dioptrique à l'infini	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías al ∞	5 dpt	7 dpt	6 dpt	8 dpt	5 dpt	7 dpt
Pupillendistanz	Interpupillary distance	Distance interpupillaire	Distanza interpupillare	Distancia interpupilar	54 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	54 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione della luce	Transmisión de luz	90 %	90 %	90 %	90 %	90 %	90 %
Dämmerungszahl nach DIN 58388	Twilight factor acc. to DIN 58388	Facteur crépusculaire selon DIN 58388	Valore crepuscolare secondo DIN 58388	Factor crepuscular según DIN 58388	16	18	18.9	20.5	22.4	24.5
Optische Bauelemente	Optical elements	Nombre d'éléments optiques	Numero delle componenti ottiche	Componentes ópticos	24	24	24	24	24	24
Funktionstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamiento	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenaje	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft
Länge ca.*	Length approx.*	Longueur approx.*	Lunghezza appross.*	Longitud aprox.*	138 mm / 5.3 in	138 mm / 5.3 in	160 mm / 6.3 in	160 mm / 6.3 in	174 mm / 6.8 in	174 mm / 6.8 in
Breite ca.**	Width approx.**	Largeur approx.**	Larghezza appross.**	Anchura aprox.**	110 mm / 4.3 in	110 mm / 4.3 in	122 mm / 4.8 in	122 mm / 4.8 in	134 mm / 5.2 in	134 mm / 5.2 in
Höhe ca.**	Height approx.**	Hauteur approx.**	Altezza appross.**	Altura aprox.**	57 mm / 2.4 in	57 mm / 2.4 in	61 mm / 2.4 in	61 mm / 2.4 in	67 mm / 2.6 in	67 mm / 2.6 in
Gewicht ca.	Weight approx.	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	580 g / 20.5 oz	580 g / 20.5 oz	835 g / 29.5 oz	840 g / 29.6 oz	998 g / 35.2 oz	998 g / 35.2 oz
Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	S 4	S 4	S 3	S 3	S 3	S 3

\* bei versenkter Augenmuschel with eyecups twisted-in en cas de bonnette oculaire rétractée con conchiglia oculare abbassata con anillo del ocular metido

\*\* bei Pupillendistanz 64 mm with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in avec une distance interpupillaire de 64 mm con distanza interpupillare di 64 mm distancia entre pupilas: 64 mm

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.

Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.

No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

# Technische gegevens / Tekniska data / Tekniset tiedot / Tekniske data / Технические характеристики

met stikstof gevuld · kvävefylld · tyypit yteenen · nitrogenholdig · внутреннее пространство заполнено азотом

NL Model	SV Model	FI Malli	DA Model	RU Модель	EL 8x32 W B	EL 10x32 W B	EL 8.5x42 W B	EL 10x42 W B	EL 10x50 W B	EL 12x50 W B
Vergroting	F�rstoring	Suurenus	Forst�rrelse	Увеличение	8x	10x	8.5x	10x	10x	12x
Effectieve objectief-�	Effektiv objektivdiameter	Objektiivin tehollinen l�pimita	Diameter p� Objektiv-�	Световой � объектива	32 mm	32 mm	42 mm	42 mm	50 mm	50 mm
Uittredeupilien-�	Utg�ngspupil-�	Ulostulopupiilin �	Udgangspupil-�	Выходные зрачки �	4 mm	3.2 mm	4.9 mm	4.2 mm	5 mm	4.2 mm
Oogafstand	Avst�nd utg�ngspupil	Silm�n et�isyys okulaarista	Udgangspupil-afstand	Межзрачковое расстояние	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	19 mm
Gezichtsvelld m/1000 m	Synf�lt m/1000 m	N�k�kent� m/1000 m	Synsfelt m/1000 m	Поле зрения на 1000 м/м	141 m / 423 ft	120 m / 360 ft	133 m / 399 ft	112 m / 336 ft	115 m / 345 ft	100 m / 300 ft
Gezichtsvelld (graden)	Synf�lt (grader)	N�k�kent� (asteissa)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (градусы)	8�	6.9�	7.6�	6.4�	6.6�	5.7�
Gezichtsvelld voor brildragere (graden)	Synf�lt f�r glas�gonb�rare (grader)	N�k�kent� silm�lasik�ytt�jill�	Synsfelt for personer med briller (grader)	Поле зрения для людей в очках (град.)	8�	6.9�	7.6�	6.4�	6.6�	5.7�
Subjectief gezichtsvelld (graden)	Yttre synf�lt (grader)	N�k�kent� subj. (asteissa)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (градусы)	61�	64�	60�	60�	62�	63�
Close focus	Kortaste inst�llningsavst�nd	L�hin tarkennuset�isyys	Korteste indstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	1.9 m / 6.2 ft	1.9 m / 6.2 ft	1.5 m / 4.9 ft	1.5 m / 4.9 ft	2.8 m / 9.2 ft	2.8 m / 9.2 ft
Dioptrie-correctie links/rechts	Dioptriuft�mning v�nstre/h�gere	Silmien v�lisen voimakuseron korjaus	Dioptrisk justerings-omr�de (venstre/h�jre)	Интервал диоптрийной наводки слева/справа	� 4 dpt	� 5 dpt	� 5 dpt	� 5 dpt	� 4 dpt	� 4 dpt
Dioptrie-correctie bij �	Dioptrikorrigering vid �	Diopterikorjaus �	Dioptrikorrektur ved �	интервал диоптрийной настройки при �	5 dpt	7 dpt	6 dpt	8 dpt	5 dpt	7 dpt
Pupulafstand	Pupilldistans	Pupilliv�li	Pupulafstand	Межзрачковое расстояние	54 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	54 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in
Lichtdoorlaatbaarheid	Ljustransmission	Valonl�p�isykyky	Lystransmission	Светопропускание	90 %	90 %	90 %	90 %	90 %	90 %
Relatieve lichtsterkte volgens DIN 58388 (schemergetal)	Skymningsal enligt DIN 58388	H�m�r�luku DIN-normin 58388 mukaan	Skumringsfaktor iht. DIN 58388	Сумеречное число по DIN 58388	16	18	18.9	20.5	22.4	24.5
Optische componenten	Optiska element	Optiset elementit	Optiske komponenter	Оптические элементы	24	24	24	24	24	24
Gebruikstemperatuur	Funktionstemperatur	K�ytt�l�mp�tila	Funktionstemperatur	Диапазон рабочих температур	-25/+55� C -13/+131� F	-25/+55� C -13/+131� F	-25/+55� C -13/+131� F	-25/+55� C -13/+131� F	-25/+55� C -13/+131� F	-25/+55� C -13/+131� F
Bewaartemperatuur	Lagertemperatur	Varastointil�mp�tila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	-30/+70� C -22/+158� F	-30/+70� C -22/+158� F	-30/+70� C -22/+158� F	-30/+70� C -22/+158� F	-30/+70� C -22/+158� F	-30/+70� C -22/+158� F
Dichtheid	Vatten�thet	Vesitiiviyys	T�ethed	Непроницаемость для воды	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft	4 m / 13 ft
Langte ca.*	L�ngd ca.*	Pituus noin*	L�ngde ca.*	Длина*	138 mm / 5.3 in	138 mm / 5.3 in	160 mm / 6.3 in	160 mm / 6.3 in	174 mm / 6.8 in	174 mm / 6.8 in
Breedte ca.**	Bredd ca.**	Leveys noin**	Bredde ca.**	Ширина**	110 mm / 4.3 in	110 mm / 4.3 in	122 mm / 4.8 in	122 mm / 4.8 in	134 mm / 5.2 in	134 mm / 5.2 in
Hoogte ca.**	H�jd ca.**	Korkeus noin**	H�jde ca.**	Высота**	57 mm / 2.4 in	57 mm / 2.4 in	61 mm / 2.4 in	61 mm / 2.4 in	67 mm / 2.6 in	67 mm / 2.6 in
Gewicht ca.	Vikt ca.	Paino noin	V�egt ca.	Вес	580 g / 20.5 oz	580 g / 20.5 oz	835 g / 29.5 oz	840 g / 29.6 oz	998 g / 35.2 oz	998 g / 35.2 oz
Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	Snap Shot Adapter	S 4	S 4	S 3	S 3	S 3	S 3

\* bij ingedraaide oogdop med invridna  gonmusslor okulaarit alas k  nnetyn  ved fors nket  jestykke при опущенном наглазнике

\*\* bij een pupulafstand van 64 mm med en pupilldistans p  64 mm pupilliv lill  64 mm ved 64 mm pupulafstand при межзрачковом расстоянии 64 mm

Alle gegevens zijn typische waarden. Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.  
 Alla uppgifter  r typiska v rden.  ndringar i utf rande och leverans samt tryckfel f rbeh lles.  
 Kaikki tiedot ovat yleisarvoja. Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pid tet  n.  
 Alle angivelser er typiske v rdier. Ret til  ndringer mht. udf relse og levering samt trykfej l forbeholdes.  
 Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.